



Corleone, Distinguished Rotary Club

Gemellaggio tra Paternò Alto Simeto e Bourg-en-Bresse

Anche una foto-ricordo davanti alla chiesa di San Biagio di piazza Stesicoro, nel centro di Catania, ieri mattina per i rotariani dei club di Bourg-en-Bresse (una città francese vicino a Lione) nella regione francese e di Paternò Alto Simeto, che questa sera alle 19 nel castello normanno di Paternò sanciranno il gemellaggio fra i due sodalizi. La delegazione francese, costituita da un folto gruppo di soci con le signore, è capeggiata dal presidente Alfio Motta (originario di Belpasso, vive da molti anni in Francia, dove ha un'avviata attività imprenditoriale) e dalla moglie Maria Teresa, che nella città di Bourg-en-Bresse è anche consigliere comunale. Ieri mattina il gruppo francese e i rotariani di Paternò con le signore hanno visitato il municipio, guidati dal dal gr.uff. Luigi Maina, e sono stati ricevuti dal sindaco prof. Umberto Scapagnini, il quale ha rivolto un cordiale saluto e ha espresso compiacimento per il gemellaggio, sottolineando che questo si inserisce in un contesto di rapporti già intensi tra le comunità scientifiche di Catania e di Lione (c'è un gemellaggio tra le due Università). Hanno partecipato Salvatore Fresia, past-president del club di Paternò e coordinatore del gemellaggio insieme con la moglie Santa vice governatrice dell'Inner Wheel, il segretario distrettuale Rotary Nando Testoni, il presidente Alfio Motta, il co-segretario distrettuale Salvo Sarpietro, il presidente del club di Paternò, Carmelo Meli.



A souvenir photograph was taken yesterday morning in front of San Biagio's Church in Piazza Stesicoro, in the centre of Catania, of the Rotarians from the Bourg-en-Bresse Club (a French town near Lyon) in France and the Paternò -Alto Simeto, who at 7P.M. this evening in the Norman Castle of Paternò will sanction the twinning of the two associations. The French delegation with a numerous representative of members with their wives, was led by President Alfio Motta (originally from Belpasso, who has lived in France for many years, where he owns a successful entrepreneurial activity) and his wife Maria Teresa, also a municipal councillor in their city, Bourg-en-Bresse. Yesterday morning the French group and the Palermo Rotarians with their wives, visited the Town Hall, guided by the Grand Officer Luigi Maina, and were welcomed by the Mayor Professor Umberto Scapagnini, who welcomed them warmly and expressed his pleasure for the twinning, emphasising how this adds to the already intense exchanges between the scientific communities in Catania and in Lyon (there is a twinning between the two universities). Salvatore Fresia, past president of the Paternò Club and the coordinator of this twinning, together with his wife Santa, vice governor of the Inner Wheel, the Rotary District Secretary Nando Testoni, President Alfio Motta, District co-Secretary Salvo Sarpietro and the President of the Paternò Club, Carmelo Meli, took part in the meeting.

Catania Est per la R. F. e l'azione rotariana

Nell'ambito delle attività intraprese per l'anno rotariano 2002-2003 dal Rotary Club Catania Est, si ritiene utile segnalare due pregevoli iniziative.

La prima riguarda l'istituzione di un Comitato per la raccolta fondi per la ROTARY FOUNDATION - POLIO PLUS composto da sei rotariane dello stesso Club: Vittoria Belli, Vincenza Cara Romeo del Cugno, Maria Rita D'Amico, Giuliana Fecarotta, Carmela Ficara e Anna Teresi. Il Comitato affianca la Commissione per la Rotary Foundation ed il Presidente per promuovere e sviluppare iniziative sociali a favore della R.F. e si adopera per la buona riuscita delle stesse.

La seconda consiste nella formazione di "gruppi settoriali per l'azione rotariana". In pratica tutta la componente sociale è stata suddivisa in 8 gruppi con attività affini, per riunioni periodiche finalizzate ad una migliore conoscenza ed affiatamento fra i soci.

Committee for the R. F. and Rotarian work

Within the framework of the activities planned for the 2002-2003 Rotarian year by the Catania Est Rotary Club, we have thought it useful to tell you all about two important initiatives. The first concerns the institution of a fund-raising Committee for the ROTARY FOUNDATION - POLIO PLUS composed by 6 Rotarians from the same club: Vittoria Belli, Vincenza Cara Romeo del Cugno, Maria Rita D'Amico, Giuliana Fecarotta, Carmela Ficara and Anna Teresi. This Committee supports the Commission for the Rotary Foundation and its President in promoting and developing social initiatives in favour of the R.F. and is committed to their success.

The second initiative consists in the formation of "sectorial groups for Rotarian work". In practice the entire social component has been divided into 8 groups with specific activities, and will hold periodical meeting with the objective of encouraging improved friendship and understanding among the members.



In memoria di Corrado Ricevuto,
past Governor, Distretto 2110 R. I.
In memory of Corrado Ricevuto,
past Governor of District 2110 R. I.

In memoria di Anthony Miceli Farrugia,
fondatore del Rotary Club Malta
In memory of Anthony Miceli Farrugia,
founder of Rotary Club Malta



I premi Mangione e Rotary Club Gela The Mangione and Rotary Gela Club awards

Premio della "Fondazione Rotary Prof. Paolo Mangione Club di Gela"

Tema da trattare: " La diagnosi prenatale precoce nel rispetto della tutela della vita".
Al vincitore sarà assegnato un premio di € 2600,00

The "Professor Paolo Mangione Gela Club Rotary Foundation" Award

Subject to be discussed: " Early prenatal diagnosis within the respect of the protection of life".
The winner will receive a prize of € 2600,00

Premio del Rotary Club di Gela

tema da trattare: " Le nuove frontiere dell'etica nella ricerca scientifica e nella applicazione dei suoi risultati" (Temi di bioetica in materia di ingegneria genetica, fecondazione artificiale, eutanasia, utilizzazione di embrioni, clonazione).
Al vincitore sarà assegnato un premio di € 1050,00

The Rotary Gela Club Award

Subject to be discussed: " The new frontiers of ethics in scientific research and in the application of its results" (Bioethical subjects concerning genetic engineering, artificial insemination, euthanasia, the use of embryos, cloning).
The winner will receive a prize of € 1050,00

Per informazioni rivolgersi alle Segreteria della Fondazione Paolo Mangione - c/o Ing. Carmelo Mangione Via Archimede 19/A 97100 Ragusa - o presso la Presidenza del Rotary Club di Gela - c/o Geom. Salvatore Morselli, Via Rossini n. 54 - 93012 Gela (CL). I lavori dovranno essere presentati entro il 31 Marzo 2003.

For information apply to the Secretary's Office of the Fondazione Paolo Mangione - c/o Ing. Carmelo Mangione Via Archimede 19/A 97100 Ragusa or the Presidency of the Rotary Club di Gela - c/o Geom. Salvatore Morselli, Via Rossini n. 54 - 93012 Gela (CL). All studies must be presented by March 31 2003.

Cinquantenario dello Skal Club

The fiftieth anniversary of the foundation of the Palermo Skal Club

Il Governatore Carlo Marullo di Condojanni, il segretario distrettuale Nando Testoni Blasco, il prefetto distrettuale per la Sicilia Occidentale Leonardo Grado e numerosi Presidenti e Segretari dei Rotary Club cittadini hanno presenziato sabato 19 ottobre 2002 alla manifestazione in occasione del 50° dello Skal International Club di Palermo, in atto presieduto da Lucio Messina. Era presente anche il Presidente Nazionale degli Skal Club d'Italia, Giuseppe Li Pira. Ha fatto seguito all'incontro anche un Forum dal tema "Alberghi ed infrastrutture a Palermo". Lo SKAL CLUB è nato a Parigi settant'anni fa come associazione tra operatori turistici con lo scopo di riunire in un rapporto amicale gli interessati allo sviluppo del turismo e per operare in accordo e collaborazione nella propria attività del settore. Il nome, che è il noto brindisi scandinavo, è costituito dalle iniziali delle parole svedesi: SUNDHET = SALUTE; KARLEK = AMICIZIA; ALDER = LUNGA VITA; LYCKA = FELICITÀ.

On Saturday, 19 October, 2002, District Governor Carlo Marullo di Condojanni, District Secretary Nando Testoni Blasco, District Prefect for Western Sicily Leonardo Grado and numerous Presidents and Secretaries from the city's Rotary Clubs attended a celebration organised on the occasion of the 50th anniversary of the Palermo Skal International Club, presided by Lucio Messina. The National President of the Skal Club d'Italia, Giuseppe Li Pira, was also present. The event was followed by a Forum on the subject "Hotels and Infrastructure in Palermo". The SKAL CLUB was created in Paris seventy years ago as an association for tourist operators with the object of uniting in a friendly relationship those interested in developing tourism and in co-operating within their activities in this sector. The name, derived from a well-known Scandinavian toast, is made up of the initial letters of the Swedish words: SUNDHET (Health); KARLEK (Friendship); ALDER (Long life); LYCKA (Happiness).



Da sinistra Antonino Cremona, Francesco Ippolito, Janis Laizans, Concetto Lombardo, nel corso della cerimonia di gemellaggio Alcamo - Jelgava



Il R. C. Licata ha svolto, in luglio e agosto una intensa attività culturale. Tra le iniziative, il 19 luglio si è tenuto un concerto del Trio Siciliano (nella foto).